

Abstract

Diaries of the outside of Annie Ernaux : A generic initiative

ABBASSI Ali

TAVANAKAFFASH Aynaz

This study aims to discover the process of the birth of a new genre in literature by analyzing one of the books of Annie Ernaux: *Journal du dehors* (Diaries of the outside). The essential influence of the theories of Pierre Bourdieu on the whole work of Ernaux and more importantly the books whose titles are named "Journal" had given an enormous change on a variation of the autobiography which is *Journal extime* (a genealogy first proposed by Michel Tournier for his own work named *Journal extime*). In this article we will try to find the answer to this question: will the exterior elements of this work (*Journal du dehors*) and the major factors of Bourdieu's theories (for example the relation within dominated- dominant and also the reproduction of the society's classes) reach an initiative in literary genre or they will be nothing more than a simple autobiography's form.

Keywords: Annie Ernaux, Diaries Of The Outside, Autobiography, Journal Extime, Pierre Bourdieu.

The effectiveness of global simulation in FFL conversation classes in Iran

ABDOLLAHI Akbar
MAHDAVINASAB Azar

This article aims to analyze the effect of global simulation on the mastery of the oral production skills of Iranian FFL learners. The main objective of this research is to find a solution to make conversation classes more efficient. The second objective is to help learners to develop oral competence. To do this, as part of an action research, we have chosen two groups of learners of level A2. We have used the global simulation approach for one group and the traditional approach for the other in the context of conversation lessons at a language institute in Teheran. An assessment grid (pre- and post-test) was used to measure participants' oral proficiency in French. Analysis of the results, using SPSS software, has showed a significant difference between the scores of the experimental and control groups. These analyzes also showed a significant difference between the learners' scores at the start and at the end of the experience. It shows that the participants in the experimental group have made considerable progress in grammatical, lexical, phonetic, psychological and cultural items. The results were supported and confirmed by two attitude questionnaires which were filled by the participants.

Keywords: FFL, Oral Production, Global Simulation, Iranian Learners, Brainstorming.

The Image of the Self and the Other in the Henri Meschonnic's poetry: A Semiotic study

AKBARI Najmeh
AYATI Akram
SHOKRIAN Mohammad Javad

During 1970s, classical semiotics was aimed at formulating the basic theories and practical and operative methods. However, for the past twenty

years or so, the new semiotics has succeeded in freeing itself from the syntactic limits to go beyond the "enunciated text". New semiotics is aimed at restoring the "constant meaning" as the "nascent" meaning that emerges in the presence and dynamic interaction of "Other". In this sense, the poetic work of Henri Meschonnic offers a remarkable example of a poetry in which the presence of the Other proves to be problematic. Using the analytical methods proposed by the semiotics of "experience" and "existential" semiotics, we propose to study the impact of the existence of this Other in three poetic collections of Meschonnic in the present study. How and in what form does this Other appear to the poet and succeed in changing his way of being-in-the-world? How does the poet, as an existential subject, come to live the aesthetic experience of the presence of this Other? How will the existential subject attain "transcendence" and eventually transform itself into an Other? It is, in fact, to these questions that the present study is determined to answer.

Keywords: Semiotics of "Experience", "Existential" Semiotics, Henri Meschonnic, Other, Existential Subject, Aesthetic Experience, Transcendence.

Image and Text in Jacques Henric's Works

ATABAKI RAD Atossa

FOREST Philippe

The purpose of this article is initially to present Jacques Henric and his works, then to expound on the importance of image and painting in his writings. This modest work is a kind of walk in this complex work marked by Orientalist analogies and mystical thoughts similar to the reflections of Iranian philosophers. To study the standpoint of painting in Henric's works

is in the first place to shed light on the magic of the image; to contemplate the artistic creation in its totality in the second place, and finally to question the act of creation. Henric insists upon the role played by the creator artist who carries the weight of his knowledge on his shoulders. He also highlights a sort of formal transformation which immediately changes the definition of artistic creation. A former communist activist, close to the group Tel Quel, a passionate writer, a clairvoyant critic, a journalist and a daring essayist are only some of his attributes. His critical studies, novels and his various essays on art and literature all attest to his high prominence.

Keywords: Literature, Art, Painting, Image, Novel, Iconoclasm, Evil.

The Concepts of Creativity and Immortality in the Lives of Beethoven and Jean-Christophe by Romain Rolland based on the Myth of Hero by Philippe Sellier

DALIRIAN Amir Hossein
YOUSEFI BEHZADI Majid

Studying the concepts of “creativity” and “immortality” in the life of Beethoven and Jean-Christophe by Romain Rolland (1866-1944) in order to see the importance of heroic spirit in artistic creation is the main purpose of the present paper. We will demonstrate a desire to gain immortality for both hero musicians which finds meaning in true faith in art and internal joy through the tumultuous life of Beethoven (hearing impairment) and perpetual battle of Jean-Christophe. The gradual evolution of Jean-Christophe in “The Dawn”, “The Burning Bush” and “The new Dawn” is a sign of mental transcendence that comes from abstinence and hopefulness. In this study, focusing on the Myth of Hero by Philippe Sellier, we try to demonstrate that the moral achievement of Romain Rolland’s heroes

materializes in the concept of “the Solar Being”, which is a model to reach immortality. In fact, we can say that heroes’ motivation makes it possible for them to leave darkness behind and to reach light.

Keywords: Romain Rolland, Creativity, Beethoven, the Solar Being, Immortality, Jean-Christophe.

Universal or contextualized: a choice among French textbook in the schools' system of Iran?

DAVARPANAHA Zahra

RAHMATIAN Rouhollah

SAFA Parivash

The following research aims to clarify one of the main issues in the field of foreign languages learning/teaching; that is adoption or compilation of textbooks applicable within the social, cultural and educational context of the countries. Regarding the changes in the language policies of Iran after the Islamic Revolution, foreign language teaching has been changed in accordance with those principles and extensive researches have been done about teaching of 5 foreign languages (French, German, Italian, Spanish and Russian) which were demanded by educational institutes of Iran, beside English and Arabic. The first necessity about this issue is contextualization of these languages regarding to the social, political, cultural, educational and even economic context of the country based on the Iranian language learners' requirements which is the main purpose of this research. The researchers try to find some cross-cultural solutions in Micro and Macro level to contextualize textbooks in the schools systems of Iran by studies of universal and contextualized textbooks and scientific theories of this field. So, in order to criticize the current situation and to propose solutions to achieve the

desired goals, 7 French language teaching textbooks, published by the ministry of education for elementary, guidance, high school and pre-university levels have been analyzed; regarding the Iranian national identity components compared to French cultural components.

Keywords: Teaching of FFL, Global Textbook, Contextualized Textbook, Contextualization, Culture.

Discourse of Power in Saaedi's "Varazil's Stick Holders"

RAOUFZADEH Tayebeh
KEYFAROKHI Mehrnoosh

The emergence and development of the notion of committed literature in Europe in the 20th century also influenced Persian dramatists and writers. Saaedi is one of those dramatists who were under the influence of this European movement. Nearly in all of his plays, he focuses on the question of contemporary violence, and social evil. Applying a symbolic language, in line with a realistic style, Saaedi reflects a true image of his own social context, from 1960s to 1970s. Within this context, drama becomes a suitable genre for his prophetic voice.

Varazil's Stick Holders is one of his plays where the dramatist reflects the deteriorating society. Analyzing the play, one can ask the main question on how and by which method the dramatist would reflect such a point in the play. This issue is the leading problem that the present article tries to uncover. To do so, the study clings to Bourdieu's sociological theory as the theoretical backdrop.

Keywords: Bourdieu, Capital, Scope, Action, Behavior.

Study of the functions of decoration's tools in *Six Men Climbing the Hill* by Gilles Granouillet

TAKAA MUTTIB Hussein

Six Men Climbing the Hill by Gilles Granouillet has been regarded within the framework of contemporary European theater. Gilles Granouillet has been considered as one of the French writers who attempted to connect the characters of the play to the world by employing decoration's tools as a symbol of this relationship. It's considered as one of the elements of the theatre text and presentation associated with the play's characters. We have tried to study the functions of these tools and the writer's purpose. The functions in the play were included two types: dramatic and symbolic. They have created relationships between the characters of the play and have supported to give it to the audience, understanding the characters' lives and the play presentation.

Keywords: G. Granouillet, French Theater, Decoration's Tools, Symbol, Drama.